

Luk

Chapter 14

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἔλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων
Y aconteció en el entrar él en casa de-cierto de-los gobernantes
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0758](#)
- τῶν Φαρισαίων, σαββάτῳ φαγεῖν ἄρτον, καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι
de-los Pharisaíōn en-sábado a-comer pan y ellos estaban observándolo
[G3588](#) [G5330](#) [G4521](#) [G5315](#) [G0740](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3906](#)
- αὐτόν.
a-él
[G0846](#)

Y ACONTECIÓ que entrando en casa de un príncipe de los Fariseos un sábado á comer pan, ellos le acechaban.

- 2 καὶ ἰδοὺ, ἄνθρωπος τις ἦν ὑδρωπικὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ.
y he-aquí hombre cierto estaba hidrópico delante-de él
[G2532](#) [G3708](#) [G0444](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5203](#) [G1715](#) [G0846](#)

Y he aquí un hombre hidrópico estaba delante de él.

- 3 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ
y respondiendō el Iēsoûs dijo a los maestros-de-ley y
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3544](#) [G2532](#)
- Φαρισαίους, λέγων, Ὅτι τῷ σαββάτῳ θεραπεῦσαι ἢ οὐ?
Pharisaíous diciendo Es-lícito en-el sábado sanar o no
[G5330](#) [G3004](#) [G1832](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2323](#) [G2228](#) [G3756](#)

Y respondiendō Jesús, habló á los doctores de la ley y á los Fariseos, diciendo: ¿Es lícito sanar en sábado?

- 4 οἱ δὲ ἡσύχασαν. καὶ ἐπιλαβόμενος, ἰάσατο αὐτόν, καὶ ἀπέλυσεν.
los * callaron y tomándolo sanó a-él y lo-despidió
[G3588](#) [G1161](#) [G2270](#) [G2532](#) [G1949](#) [G2390](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0630](#)

Y ellos callaron. Entonces él tomándole, le sanó, y despidióle.

- 5 καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν, Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ
y a ellos dijo De-quién de-vosotros hijo o buey en pozo
[G2532](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5207](#) [G2228](#) [G1016](#) [G1519](#) [G5421](#)
- πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτόν, ἐν ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου?
caerá y no inmediatamente lo-sacará a-él en día del sábado
[G4098](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2112](#) [G0385](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

Y respondiendō á ellos dijo: ¿El asno ó el buey de cuál de vosotros caerá en algún pozo, y no lo sacará luego en día de sábado?

- 6 καὶ οὐκ ἴσχυσαν ἀνταποκριθῆναι πρὸς ταῦτα.
y no pudieron responder a estas-cosas
[G2532](#) [G3756](#) [G2480](#) [G0470](#) [G4314](#) [G3778](#)

Y no le podían replicar á estas cosas.

7 Ἔλεγεν δὲ πρὸς τοὺς κεκλημένους παραβολήν, ἐπέχων πῶς τὰς
Decía * a los invitados parábola notando cómo los
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3850](#) [G1907](#) [G4459](#) [G3588](#)

πρωτοκλισίας ἐξελέγοντο, λέγων πρὸς αὐτούς,
primeros-asientos escogían diciendo a ellos
[G4411](#) [G1586](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

Y observando cómo escogían los primeros asientos á la mesa, propuso una parábola á los convidados, diciéndoles:

8 Ὄταν κληθῇς ὑπὸ τινος εἰς γάμους, μὴ κατακλιθῇς εἰς τὴν
Cuando fueres-invitado por alguien a bodas no te-reclines en el
[G3752](#) [G2564](#) [G5259](#) [G5100](#) [G1519](#) [G1062](#) [G3361](#) [G2625](#) [G1519](#) [G3588](#)

πρωτοκλισίαν, μή ποτε ἐντιμότερός σου ἢ κεκλημένος ὑπ' αὐτοῦ,
primer-asiento no-sea-que más-honorable que-tú sea invitado por él
[G4411](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1784](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2564](#) [G5259](#) [G0846](#)

Cuando fueres convidado de alguno á bodas, no te sientes en el primer lugar, no sea que otro más honrado que tú esté por él convidado,

9 καὶ ἐλθὼν, ὃ σὲ καὶ αὐτὸν καλέσας, ἐρεῖ σοι, Δὸς τούτῳ
y viniendo el a-ti y a-él el-que-invité dirá a-ti Da a-este
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G2564](#) [G2046](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3778](#)

τόπον, καὶ τότε ἄρξῃ μετὰ αἰσχύνης τὸν ἔσχατον τόπον κατέχειν.
lugar y entonces comenzarás con vergüenza el último lugar a-ocupar
[G5117](#) [G2532](#) [G5119](#) [G0756](#) [G3326](#) [G0152](#) [G3588](#) [G2078](#) [G5117](#) [G2722](#)

Y viniendo el que te llamó á ti y á él, te diga: Da lugar á éste: y entonces comiences con vergüenza á tener el lugar último.

10 ἀλλ' ὅταν κληθῇς, πορευθεὶς ἀνάπεσε εἰς τὸν ἔσχατον τόπον,
sino cuando fueres-invitado yendo reclínate en el último lugar
[G0235](#) [G3752](#) [G2564](#) [G4198](#) [G0377](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2078](#) [G5117](#)

ἵνα ὅταν ἔλθῃ ὃ κεκληκώς σε, ἐρεῖ σοι, Φίλε, προσανάβηθι
para-que cuando venga el que-te-invité a-ti diga a-ti Amigo sube
[G2443](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#) [G2046](#) [G4771](#) [G5384](#) [G4320](#)

ἀνώτερον. τότε ἔσται σοι δόξα ἐνώπιον πάντων τῶν συνανακειμένων
más-arriba entonces será a-ti gloria delante-de todos los que-se-reclinan-contigo
[G0511](#) [G5119](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1391](#) [G1799](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4873](#)

σοι;
a-ti
[G4771](#)

Mas cuando fueres convidado, ve, y siéntate en el postrer lugar; porque cuando viniere el que te llamó, te diga: Amigo, sube arriba: entonces tendrás gloria delante de los que juntamente se asientan á la mesa.

11 ὅτι πᾶς ὃ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὃ
porque todo el que-se-exalta a-sí-mismo será-humillado y el
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G2532](#) [G3588](#)

ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.
que-se-humilla a-sí-mismo será-exaltado
[G5013](#) [G1438](#) [G5312](#)

Porque cualquiera que se ensalza, será humillado; y el que se humilla, será ensalzado.

- 12 Ἦλεγεν δὲ καὶ τῷ κεκληκότι αὐτόν, Ὅταν ποιῇς ἄριστον
 Decía * también al que-lo-había-invitado a-él Cuando haces almuerzo
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0846](#) [G3752](#) [G4160](#) [G0712](#)
- ἢ δεῖπνον, μὴ φώνει τοὺς φίλους σου, μηδὲ τοὺς ἀδελφούς σου, μηδὲ
 o cena no llames a-los amigos de-ti ni a-los hermanos de-ti ni
[G2228](#) [G1173](#) [G3361](#) [G5455](#) [G3588](#) [G5384](#) [G4771](#) [G3366](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3366](#)
- τοὺς συγγενεῖς σου, μηδὲ γείτονας πλουσίου, μή ποτε καὶ αὐτοὶ
 a-los parientes de-ti ni a-vecinos ricos no-sea- que también ellos
[G3588](#) [G4773](#) [G4771](#) [G3366](#) [G1069](#) [G4145](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2532](#) [G0846](#)
- ἀντικαλέσωσίν σε, καὶ γένηται ἀνταπόδομά σοι;
 te-inviten-en-retorno a-ti y haya recompensa a-ti
[G0479](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1096](#) [G0468](#) [G4771](#)

Y dijo también al que le había convidado: Cuando haces comida ó cena, no llames á tus amigos, ni á tus hermanos, ni á tus parientes, ni á vecinos ricos; porque también ellos no te vuelvan á convidar, y te sea hecha compensación.

- 13 ἀλλ' ὅταν δοχὴν ποιῇς, κάλει πτωχοὺς, ἀναπείρους, χωλοὺς, τυφλοὺς;
 sino cuando banquete haces invita a-pobres a-lisiados a-cojos a-ciegos
[G0235](#) [G3752](#) [G1403](#) [G4160](#) [G2564](#) [G4434](#) [G0376](#) [G5560](#) [G5185](#)

Mas cuando haces banquete, llama á los pobres, los mancos, los cojos, los ciegos;

- 14 καὶ μακάριος ἔσῃ; ὅτι οὐκ ἔχουσιν ἀνταποδοῦναί σοι;
 y bienaventurado serás porque no tienen para-retribuirte a-ti
[G2532](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#) [G0467](#) [G4771](#)
- ἀνταποδοθήσεται γάρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων.
 te-será-retribuido pues a-ti en la resurrección de-los justos
[G0467](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G1342](#)

Y serás bienaventurado; porque no te pueden retribuir; mas te será recompensado en la resurrección de los justos.

- 15 Ἀκούσας δὲ τις τῶν συνανακειμένων ταῦτα, εἶπεν αὐτῷ,
 Oyendo * cierto-hombre de-los que-se-reclinaban-a-la-mesa estas-cosas dijo a-él
[G0191](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G4873](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Μακάριος ὅστις φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 Bienaventurado quien comerá pan en el reino del Θεοῦ
[G3107](#) [G3748](#) [G5315](#) [G0740](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

Y oyendo esto uno de los que juntamente estaban sentados á la mesa, le dijo: Bienaventurado el que comerá pan en el reino de los cielos.

- 16 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσεν
 el * dijo a-él Hombre cierto hacía cena grande y invitó
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1173](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2564](#)
- πολλοὺς.
 a-muchos
[G4183](#)

El entonces le dijo: Un hombre hizo una grande cena, y convidó á muchos.

17 καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου, εἰπεῖν τοῖς
y envió al siervo de-él en-la hora de-la cena a-decir a-los
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3004](#) [G3588](#)

κεκλημένοι, Ἔρχεσθε, ὅτι ἡδη ἑτοιμά ἐστιν.
invitados Venid porque ya preparadas están
[G2564](#) [G2064](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2092](#) [G1510](#)

Y á la hora de la cena envió á su siervo á decir á los convidados: Venid, que ya está todo aparejado.

18 καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς πάντες παραιτεῖσθαι. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ,
y comenzaron desde una todos a-excusarse el primero dijo a-él
[G2532](#) [G0756](#) [G0575](#) [G1520](#) [G3956](#) [G3868](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἄγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθὼν ἰδεῖν αὐτόν; ἐρωτῶ σε
Campo compré y tengo necesidad saliendo a-verlo a-él te-ruego a-ti
[G0068](#) [G0059](#) [G2532](#) [G2192](#) [G0318](#) [G1831](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2065](#) [G4771](#)

ἔχε με παρητημένον.
tenme a-mí por-excusado
[G2192](#) [G1473](#) [G3868](#)

Y comenzaron todos á una á excusarse. El primero le dijo: He comprado una hacienda, y necesito salir y verla; te ruego que me des por excusado.

19 καὶ ἕτερος εἶπεν, Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι
y otro dijo Yuntas de-bueyes compré cinco y voy a-probarlas
[G2532](#) [G2087](#) [G3004](#) [G2201](#) [G1016](#) [G0059](#) [G4002](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1381](#)

αὐτά; ἐρωτῶ σε ἔχε με παρητημένον.
a-ellas te-ruego a-ti tenme a-mí por-excusado
[G0846](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2192](#) [G1473](#) [G3868](#)

Y el otro dijo: He comprado cinco yuntas de bueyes, y voy á probarlos; ruégote que me des por excusado.

20 καὶ ἕτερος εἶπεν, Γυναῖκα ἔγνημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν.
y otro dijo Mujer desposé y por esto no puedo venir
[G2532](#) [G2087](#) [G3004](#) [G1135](#) [G1060](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2064](#)

Y el otro dijo: Acabo de casarme, y por tanto no puedo ir.

21 καὶ παραγενόμενος, ὁ δοῦλος ἀπήγγειλεν τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα.
y llegando el siervo anunció al señor de-él estas-cosas
[G2532](#) [G3854](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0518](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3778](#)

τότε ὀργισθεὶς, ὁ οἰκοδεσπότης εἶπεν τῷ δούλῳ αὐτοῦ, Ἔξελθε
entonces enojándose el dueño-de-casa dijo al siervo de-él Sal
[G5119](#) [G3710](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G1831](#)

ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς,
rápidamente a las plazas y calles de-la ciudad y a-los pobres
[G5030](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4113](#) [G2532](#) [G4505](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4434](#)

καὶ ἀναπίρους, καὶ τυφλοὺς, καὶ χωλοὺς, εἰσάγαγε ὧδε.
y lisiados y ciegos y cojos trae aquí
[G2532](#) [G0376](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G5560](#) [G1521](#) [G5602](#)

Y vuelto el siervo, hizo saber estas cosas á su señor. Entonces enojado el padre de la familia, dijo á su siervo: Ve presto por las plazas y por las calles de la ciudad, y mete acá los pobres, los mancos, y cojos, y ciegos.

22 καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος, Κύριε, γέγονεν ὃ ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος
y dijo el siervo Señor, se-ha-hecho lo-que ordenaste y aún lugar
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2962](#) [G1096](#) [G3739](#) [G2004](#) [G2532](#) [G2089](#) [G5117](#)
ἐστίν.
hay
[G1510](#)

Y dijo el siervo: Señor, hecho es como mandaste, y aun hay lugar.

23 καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον, Ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ
y dijo el señor a el siervo Sal a los caminos y
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#)
φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ μου ὁ οἶκος;
vallados y obligalos a-entrar para-que se-llene de-mí la casa
[G5418](#) [G2532](#) [G0315](#) [G1525](#) [G2443](#) [G1072](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3624](#)

Y dijo el señor al siervo: Ve por los caminos y por los vallados, y fuérzalos á entrar, para que se llene mi casa.

24 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων,
digo pues a-vosotros que ninguno de-los hombres aquellos los invitados
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2564](#)
γεύσεταιί μου τοῦ δείπνου.
probará de-mí la cena
[G1089](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1173](#)

Porque os digo que ninguno de aquellos hombres que fueron llamados, gustará mi cena.

25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί; καὶ στραφεῖς, εἶπεν πρὸς
Iban-junto-con * él multitudes muchas y volviéndose dijo a
[G4848](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G4762](#) [G3004](#) [G4314](#)
αὐτούς,
ellos
[G0846](#)

Y muchas gentes iban con él; y volviéndose les dijo:

26 Εἷ τις ἔρχεται πρὸς με, καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ,
Si alguno viene a mí y no aborrece al padre de-sí-mismo
[G1487](#) [G5100](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3404](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1438](#)
καὶ τὴν μητέρα, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ τέκνα, καὶ τοὺς ἀδελφούς,
y a-la madre y a-la esposa y a-los hijos y a-los hermanos
[G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#)
καὶ τὰς ἀδελφάς; ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ δύναται
y a-las hermanas aún y también la vida de-sí-mismo no puede
[G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G2089](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#)
εἶναί μου μαθητής;
ser de-mí discípulo
[G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

Si alguno viene á mí, y no aborrece á su padre, y madre, y mujer, é hijos, y hermanos, y hermanas, y aun también su vida, no puede ser mi discípulo.

- 27 ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ, καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ
 quien no lleva la cruz de-sí-mismo y viene tras mí no
[G3748](#) [G3756](#) [G0941](#) [G3588](#) [G4716](#) [G1438](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3694](#) [G1473](#) [G3756](#)
- δύναται εἶναί μου μαθητής.
 puede ser de-mí discípulo
[G1410](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

Y cualquiera que no trae su cruz, y viene en pos de mí, no puede ser mi discípulo.

- 28 Τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν, θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι, οὐχὶ πρῶτον
 Quién pues de vosotros queriendo torre edificar no primero
[G5101](#) [G1063](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4444](#) [G3618](#) [G3780](#) [G4412](#)
- καθίσας, ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν;
 sentándose calcula el gasto si tiene para terminar
[G2523](#) [G5585](#) [G3588](#) [G1160](#) [G1487](#) [G2192](#) [G1519](#) [G0535](#)

Porque ¿cuál de vosotros, queriendo edificar una torre, no cuenta primero sentado los gastos, si tiene lo que necesita para acabarla?

- 29 ἵνα μή ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον, καὶ μή ἰσχύοντος
 para-que no acaso habiendo-puesto él cimiento y no pudiendo
[G2443](#) [G3361](#) [G4219](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2310](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2480](#)
- ἐκτελέσαι, πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίξουσιν,
 terminar todos los que-ven comiencen a-él a-burlarse
[G1615](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2334](#) [G0756](#) [G0846](#) [G1702](#)

Porque después que haya puesto el fundamento, y no pueda acabarla, todos los que lo vieren, no comiencen á hacer burla de él,

- 30 λέγοντες ὅτι, Οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν, καὶ οὐκ ἴσχυεν
 diciendo que Este el hombre comenzó a-edificar y no pudo
[G3004](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0756](#) [G3618](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)
- ἐκτελέσαι.
 terminar
[G1615](#)

Diciendo: Este hombre comenzó á edificar, y no pudo acabar.

- 31 Ὡς τίς βασιλεὺς, πορευόμενος ἐτέρῳ βασιλεῖ συμβαλεῖν εἰς πόλεμον, οὐχὶ
 O qué rey yendo a-otro rey a-encontrar en guerra no
[G2228](#) [G5101](#) [G0935](#) [G4198](#) [G2087](#) [G0935](#) [G4820](#) [G1519](#) [G4171](#) [G3780](#)
- καθίσας, πρῶτον βουλευσεται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν,
 sentándose primero deliberará si capaz es con diez millares
[G2523](#) [G4412](#) [G1011](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1176](#) [G5505](#)
- ὑπαντῆσαι τῷ μετὰ εἴκοσι χιλιάδων ἐρχομένῳ ἐπ' αὐτόν;
 salir-al-encuentro al con veinte millares que-viene contra él
[G5221](#) [G3588](#) [G3326](#) [G1501](#) [G5505](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#)

¿O cuál rey, habiendo de ir á hacer guerra contra otro rey, sentándose primero no consulta si puede salir al encuentro con diez mil al que viene contra él con veinte mil?

32 εἰ δὲ μή|γε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω ὄντος, πρεσβεῖαν ἀποστείλας, ἐρωτᾷ
 si * no aún él lejos estando embajada enviando pide
[G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G2089](#) [G0846](#) [G4206](#) [G1510](#) [G4242](#) [G0649](#) [G2065](#)

τὰ πρὸς εἰρήνην.
 las-cosas para paz
[G3588](#) [G4314](#) [G1515](#)

| De otra manera, cuando aun el otro está lejos, le ruega por la paz, enviándole embajada.

33 οὕτως οὖν πᾶς ἐξ ὑμῶν ὃς οὐκ ἀποτάσσεται πᾶσιν τοῖς
 así pues todo de vosotros que no se-despide de-todas las
[G3779](#) [G3767](#) [G3956](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0657](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἑαυτοῦ ὑπάρχουσιν, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητῆς.
 de-sí-mismo posesiones no puede ser de-mí discípulo
[G1438](#) [G5225](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3101](#)

| Así pues, cualquiera de vosotros que no renuncia á todas las cosas que posee, no puede ser mi discípulo.

34 Καλὸν οὖν τὸ ἅλας, ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν
 Buena pues la sal si * también la sal se-volviere-insípida con
[G2570](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0217](#) [G1437](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0217](#) [G3471](#) [G1722](#)

τίνι ἀρτυθήσεται?
 qué será-sazonada
[G5101](#) [G0741](#)

| Buena es la sal; mas si aun la sal fuere desvanecida, ¿con qué se adobará?

35 οὔτε εἰς γῆν, οὔτε εἰς κοπρίαν εὐθετόν ἐστιν; ἔξω βάλλουσιν αὐτό.
 ni para tierra ni para estiércol apta es fuera la-echan a-ella
[G3777](#) [G1519](#) [G1093](#) [G3777](#) [G1519](#) [G2874](#) [G2111](#) [G1510](#) [G1854](#) [G0906](#) [G0846](#)

ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω.
 el que-tiene oídos para-oír oiga
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

| Ni para la tierra, ni para el muladar es buena; fuera la arrojan. Quien tiene oídos para oír, oiga.